

ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова»
Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ
Кафедра стилистики якутского языка и русско-якутского перевода

УТВЕРЖДАЮ:
«26» декабря 2019 г.
Зам. директора ИЯКН СВ РФ по научной работе
Подпись: *[подпись]*



ОТЧЕТ

научно-исследовательской работы
кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода
ИЯКН СВ РФ
за весь 2019 год

Отчет подготовила:

«24» декабря 2019 г.

Отв. За НИР кафедры Ефремова Н.А.



Заверяю:

«25» декабря 2019 г.

Зав. кафедрой СЯЯ и РЯП Герасимова Е.С.



Якутск 2019

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАФЕДРЫ
СТИЛИСТИКИ ЯКУТСКОГО ЯЗЫКА И РУССКО-ЯКУТСКОГО
ПЕРЕВОДА ЗА ВЕСЬ 2019 ГОД
(форма отчета заполнена по ЛК сотрудника СВФУ)**

Финансирование НИР и НИОКР

Поданные заявки на НИР, НИОКР и пр.

1. Васильева А.А. Конкурс РФФИ на лучшие проекты организации научных мероприятий, проводимых в марте-декабре 2019 года на территории Российской Федерации («Научные мероприятия») с проектом «Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы»». Руководитель – Васильева А.А. Номер заявки 19-012-20083. Запрашиваемая сумма - 472000.00 руб.
2. Васильева А.А. Конкурс 2019 г. грантов РФФИ на лучшие научные проекты междисциплинарных фундаментальных исследований по теме «Человеческий капитал: конкурентоспособность, интеллект, одаренность» с проектом «Трансформация человеческого капитала Якутии в условиях промышленного освоения АЗ РФ». Руководитель – Парникова Г.М., исполнители – Васильева А.А., Павлова Е.С., Андросова Ф.Г., Анцупова С.Г. Номер заявки – 19-29-07007. Запрашиваемая сумма – 3731500.00 руб.
3. Ефремова Н.А. Конкурс на грант РФФИ КИАС. Название конкурса: Экспансия. № заявки: 19-112-50238. (№ в АИЦ П19-98). Тема исследования: Слова-реалии: история изучения, аспекты, проблемы. Основной код классификатора: 12-208 Сравнительно-историческое, типологическое, сопоставительное языкознание. Сроки проведения конкурса: август-октябрь 2019 г. Запрашиваемая сумма: 300.000 рублей. (Не поддержана).
4. Собакина И.В. Договор № 4525-12/19 на выполнение НИР от 17.12.19 г. Программа развития познавательных способностей ребенка «Каждый день – увлекательный день» Заказчик: Муниципальное бюджетное дошкольное образовательное учреждение "Центр развития ребенка - детский сад №1 "Ньургусун" муниципального района "Верхневилуйский улус (район)" Республики Саха (Якутия), цена договора: 30 000 (тридцать тысяч) рублей.
5. Собакина И.В. Договор № 4524-12/19 на выполнение НИР от 17.12.19 г. Имена собственные якутского героического эпоса олонхо «Алаатыыр Ала Туйгун». Заказчик: Сивцева Ньургуйаана Алексеевна, цена договора: 1 200 (одна тысяча двести) рублей 00 копеек.
6. Собакина И.В. Договор № 4538-12/19 на выполнение НИР от 19.12.19 г. Сюжетная структура якутского героического эпоса олонхо «Алаатыыр Ала Туйгун». Заказчик: Сивцева Ньургуйаана Алексеевна, цена договора: 1 200 (одна тысяча двести) рублей 00 копеек.

Публикации

Монографии

1. Ефремова Н.А. Стилистика односоставных предложений в якутском языке. Монография. Отв. ред. Г.Г. Филиппов. – Якутск: Электронное издание национальной библиотеки Республики Саха (Якутия), 2019. – 196 с. <https://elibrary.ru/item.asp?id=39282614> (отчет в НОЦ).

Статьи

Статьи Web of Science

1. Егорова С.И., Ефремова Н.А. Специфика сочинений, язык и стиль двух выпусков романа Н. М. Мординова «Весна» («Сааский Кемь») Ама Аччыгия // Материалы Международной конференции «Человек-власть-право-управление: междисциплинарные подходы» (MPLG-IA 2019). Серия: Достижения в области социальных наук, образования и гуманитарных исследований. – Декабрь. – 2019. – С.141-146. <https://www.atlantis-press.com/proceedings/mplg-ia-19/125925296>
2. Иванова С.В. Formation of official business style in the Yakut language // Издание: Proceedings of the International Conference on Man-Power-Law-Governance: Interdisciplinary Approaches, MPLG-IA 2019, №1, p. 45-47. Уровень – в материалах международных конференций. <https://download.atlantis-press.com/proceedings/mplg-ia-19/125925277>

Статьи ВАК

1. Варламова А-С.В., Филиппова А.А. Местное самоуправление в Республике Саха (Якутия): законодательная база на якутском, русском языках. Modern Humanities Success № 7, 2019. - С. 175-180
2. Варламова А-С.В., Филиппова А.А. Терминологическая лексика свадебного обряда якутов: этнолингвистический аспект. Modern Humanities Success № 9, 2019. - С. 143-148.
3. Васильева А.А. Этнополитическое образование молодежи в системе патриотического воспитания // Глобальный научный потенциал. Научно-практический журнал. – СПб, 2019. № 9(102). - С. 20-22 (в соавт. с Павловой Е.П., Парниковой Г.М.) <http://globaljournals.ru/globalnyij-nauchnyij-potencial/arkhiv/vyipuski-za-2019-god.html>
4. Герасимова Е.С., Гурьев А.Ю. Фразеологизмы на религиозную тематику в якутском языке // Филологические науки, вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2019. – Выпуск 6. – Том 12. – С. 352-355. – <https://elibrary.ru/item.asp?id=38165648>
5. Ефремова Н.А. Виды речевых ошибок в современном якутском языке (на материале теле- и радиопередач НВК "Саха") // Вестник СВФУ им. М.К. Аммосова. - № 4 (72). – 2019. – С.105-115. <https://elibrary.ru/item.asp?id=39251960>
6. Ефремова Н.А. Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы (обзор конференции) // Мир лингвистики и коммуникации. Электронный журнал. – № 4. – 2019. – Тверь – С.169-175. <http://tverlingua.ru/>
7. Захаров А.А., Манчурина Л.Е., Гуляев М.Д. Выборка терминов мас-рестлинга на якутском языке // Мир науки, культуры, образования № 6 (79). - 2019.
8. Иванова С.В. Роль перевода в формировании официально-делового стиля якутского языка // Litera, изд.-во Нота Бене, 2019. - № 5. – С. 79-83. https://e-notabene.ru/fil/article_29933.html
9. Иванова С.В. Стилистическое использование временных форм глагольного сказуемого в якутском языке // Litera, изд.-во Нота Бене, 2019. – № 1. – С. 11-19. https://e-notabene.ru/fil/article_28694.html
10. Иванова С.В., Манчурина Л.Е. Функционирование глагольного сказуемого в художественном стиле якутского языка // Litera. - № 6 2019. - Изд.-во Нота Бене.
11. Манчурина Л.Е. Основатель частной теории русско-якутского перевода (к 85-летию Т. И. Петровой) // Вестник СВФУ № 3 (71) 2019 – С. 113-114. [https://www.svfu.ru/universitet/rukovodstvo-i-struktura/strukturnye-podrazdeleniya/dnii/vestnik-svfu/arkhiv/arkhiv-2018/%D0%92%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA%20%D0%A1%D0%92%D0%A4%D0%A3%20E2%84%963%20\(71\)%202019%20\(%D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%87%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%B2%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D1%82\).pdf](https://www.svfu.ru/universitet/rukovodstvo-i-struktura/strukturnye-podrazdeleniya/dnii/vestnik-svfu/arkhiv/arkhiv-2018/%D0%92%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA%20%D0%A1%D0%92%D0%A4%D0%A3%20E2%84%963%20(71)%202019%20(%D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%87%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%B2%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D1%82).pdf)

12. Секова Ю.А., Николаева А.М. Устаревшие слова в якутском историческом романе В.С. Яковлева-Далана «Тыгын Дархан». Мир культуры, науки и образования. 2019, № 1, с 393-395. <https://elibrary.ru/item.asp?id=37247522>

13. Собакина И.В., Варламова А-С.В. Русско-якутские, якутско-русские соответствия клише в устном политическом дискурсе. Modern Humanities Success №9, 2019, С. 175-180.

Статьи РИНЦ

1. Васильева А.А. Перевод на языки народов Российской Федерации и образовательное пространство // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс] : сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол. : Е.С. Герасимова и др.]. – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2019. – 1 элек-трон. опт. диск. – С. 33-36. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
2. Васильева А.А. Петрова Тамара Ивановна – основатель частной теории русско-якутского перевода // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс] : сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол. : Е.С. Герасимова и др.]. – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2019. – 1 элек-трон. опт. диск. – С. 93-99. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
3. Герасимова Е.С. Вклад кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода ИЯКН СВ РФ в развитие переводческого образования в Республике Саха (Якутия) // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс]: сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол.: Е.С. Герасимова и др.]. – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2019. – 1 электрон. опт. Диск. – С. 37-45. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
4. Герасимова Е.С. Глагольные формы множественности в якутском языке // Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве [электронный ресурс]: материалы Международной научно-практической конференции, посв. 75-летию Филиппова Гаврила Гаврильевича, г. Якутск, 28 марта 2019 г. / [под ред. А.Е. Шамаевой, А.К. Прокопьевой]. – Якутск: ИД СВФУ, 2019. – С.21-25. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41359513>
5. Ефремова Н.А. Роль и значение литературного перевода в художественном стиле современного якутского языка // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы : сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол. : Е.С.Герасимова (отв. ред.) и др.]. – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2019. – Электр. опт. диск. С. 367-374. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
6. Иванова С.В. Роль перевода в формировании официально-делового стиля в якутском языке // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс] : сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол. : Е.С. Герасимова и др.]. – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2019. – 1 электрон. опт. диск – С. 185-191. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
7. Манчурина Л.Е. Язык и перевод: сохранение узуальных и грамматических норм. // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации:

- потенциал и перспективы [Электронный ресурс] : сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол. : Е.С. Герасимова и др.]. – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2019. – 1 электрон. опт. диск – С. 46-51. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
8. Собакина И.В. Перевод героического эпоса олонхо в деятельности кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс]: сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.) / [редкол.: Е.С. Герасимова и др.]. – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2019. – 1 электрон. опт. Диск.- С. 276-282. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
 9. Секова Ю.А Истоки якутской морфонологии // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс]: Сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной Международному году языков коренных народов, 20-летию кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода Института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, 85-летию основателя кафедры, кандидата педагогических наук, профессора СВФУ им. М. К. Аммосова Петровой Тамары Ивановны. С. 162-169. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
 10. Торотоев Г.Г., Торотоева С.Г. Поморфемная нотация как эффективный метод в интерпретации переводческих трансформаций // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс]: Сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной Международному году языков коренных народов, 20-летию кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода Института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, 85-летию основателя кафедры, кандидата педагогических наук, профессора СВФУ им. М. К. Аммосова Петровой Тамары Ивановны. С. 137-146. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
 11. Филиппова А.А. Терминологическая деривация в якутском языке (на материале законодательных актов местного самоуправления) // Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс]: Сборник тезисов по материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной Международному году языков коренных народов, 20-летию кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода Института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, 85-летию основателя кафедры, кандидата педагогических наук, профессора СВФУ им. М. К. Аммосова Петровой Тамары Ивановны. С. 267-271. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>
 12. Ефремова Н.А. Нарушение литературной нормы в современном якутском языке (на материале текстов СМИ) // "LIII Международные научные чтения (Памяти Зворыкина В.К.)". Сборник статей Международной научно-практической конференции 16 августа 2019 г. Том 10. - М.: ЭФИР, 2019. – С.63-65. <https://elibrary.ru/item.asp?id=39233720>

13. Васильева А.А. Проблемы переводческого образования в Якутии // Сборник материалов Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы профессионального образования и пути их решения» (17 апреля 2019 г, г. Якутск). Изд-во ЯИВТ, филиал ФГБОУ ВО «СГУВТ», г. Якутск, 2019. - С. 66-70.
14. Ефремова Н.А. Принципы перевода с русского на якутский язык имен существительных в башкирском героическом эпосе “Урал Батыр” // «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков». Материалы Международной научно-практической конференции 18-19 октября 2018 г. Якутск. – Якутск: Издательский дом СВФУ. С. 413-424. <https://elibrary.ru/item.asp?id=37095903>. **Нет в отчете 2018 г.**
15. Васильева А.А. Альбина Борисова саха фольклорун, литературатын нууччалы тылбаастыыр бириинсиптэрэ // Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков : материалы Международной научно-практической конференции. г. Якутск, 18-19 октября 2018 г. Ред.коллегия : А.К.Прокопьева, А.Е.Шамаева, А.Е.Божедонова. – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2018. – С. 343-353. <https://elibrary.ru/item.asp?id=37095903>. **Нет в отчете 2018 г.**
16. Секова Ю.А, Морфонологические особенности имен существительных якутского языка // «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков». Материалы Международной научно-практической конференции 18-19 октября 2018 г. Якутск. – Якутск: Издательский дом СВФУ. С. 244-252 <https://elibrary.ru/item.asp?id=37095903>. **Нет в отчете 2018 г.**
17. Собакина И.В. О переводе олонхо Т.В. Захарова-Чээбий “Ала Булкун” на русский язык // «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков». Материалы Международной научно-практической конференции 18-19 октября 2018 г. Якутск. – Якутск: Издательский дом СВФУ. С. 430-438. <https://elibrary.ru/item.asp?id=37095903>. **Нет в отчете 2018 г.**
18. Торотоев Г.Г., Торотоев С.Г. Морфонологическое аннотирование словоизменяемых категорий имени существительного в языке саха // «Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских и монгольских языков». Материалы Международной научно-практической конференции 18-19 октября 2018 г. Якутск. – Якутск: Издательский дом СВФУ. С. 253-263. <https://elibrary.ru/item.asp?id=37095903>. **Нет в отчете 2018 г.**

Сборники научных трудов и журналы

1. Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы [Электронный ресурс]: сборник тезисов по Материалам Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г). / Сост. Е.С. Герасимова, Л.Е. Манчурина, А.А. Васильева, С.В. Иванова, И.В. Собакина, Н.А. Ефремова. - Якутск: ИД СВФУ, 2019 . - Электр. опт. диск. – 476 с. <https://elibrary.ru/item.asp?id=41527799>

Рецензирование научных статей в журналах имеющих импакт-фактор

1. Собакина И.В. Рецензирование 2 статей в журнале “Вестник СВФУ”.

Научные мероприятия

Участие в научных мероприятиях

В международных:

1. Ефремова Н.А., Иванова С.В. Международная конференция “Человек – власть – право – управление: междисциплинарные подходы” (MPLG-IA 2019). Декабрь 2019.

2. Васильева А.А., Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Секова Ю.А. Международная научно-практическая конференция «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященная 75-летию Филиппова Гавриила Гаврильевича. (г. Якутск, 28 марта 2019 г).
3. Васильева А.А., Васильева С.П., Винокурова М.С., Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Манчурина Л.Е., Собакина И.В., Секова Ю.А. II Международная научно-практическая конференция “Наследие предков и современный тюркский мир: языковые и культурные аспекты”, посвященная 100-летию со дня рождения известного якутского ученого-тюрколога, д.ф.н., профессора ЯГУ Н.К. Антонова. (г. Якутск, 13 декабря 2019 г).
4. Васильева А.А. Стендовый доклад «Переводческое образование в Якутии» на Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы профессионального образования и пути их решения» (17 апреля 2019 г., г. Якутск).
5. Ефремова Н.А. Международная научно-практическая конференция “LIII Международные научно-практические конференции (Памяти Зворыкина В.К.)”. (г. Москва, 16 августа 2019 г).
6. Васильева А.А. VI Международный конкурс научных и творческих работ «Социализация, воспитание, образование детей и молодежи» (г. Киров, АНО «Восток-Запад», Историко-культурное молодёжное научное общество «Самобытная Вятка», март-май 2019 г.). Диплом за I место с докладом «Воспитательные практики в контексте региона»
7. Винокурова М.С. Трехуровневое преподавание якутского языка в подразделениях СВФУ // Международная научно-практическая конференция “Актуальные вопросы профессионального образования и пути их решения“. ФГБОУ ВО “Сибирский государственный университет водного транспорта”. Якутский Институт Водного транспорта. 17 апреля 2019. г. Якутск.

Во Всероссийских:

8. Васильева С.П., Васильева А.А., Варламова А-С.В., Винокурова М.С., Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Манчурина Л.Е., Плотникова У.Р., Собакина И.В., Секова Ю.А., Филиппова А.А. Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы». Темы выступления: Роль и значение литературного перевода в развитии художественного стиля современного якутского языка. (г. Якутск, 12-13 апреля 2019 г.).
9. Винокурова М.С. Всероссийская научно-практическая конференция “Языковая картина мира в мифологии тюрко- монгольских народов Сибири: общее и специфическое” в режиме онлайн / 21 декабря 2019 г. Тема доклада: “Фоносемантический аспект чабыргах Сергея Афанасьевича Зверева-Кыыл Уола”.
10. Ефремова Н.А. Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием “Фридрих Ницше и его миры: поэзия, музыка, философия”, посвященная 175-летию со дня рождения мыслителя. 31 ноября 2019 г. Якутск.
11. Васильева А.А., Винокурова М.С., Собакина И.В. Всероссийская научно-практическая конференция (с международным участием) «Якутский героический эпос олонхо: сохранение, изучение и развитие», посвященная 75-летию со дня рождения кандидата филологических наук, доцента, Лауреата государственной премии РС (Я) им. П.А. Ойунского, действительного члена Академии педагогических и социальных наук РФ, заслуженного работника культуры РС(Я), руководителя Центра олонхо по научно-методической

деятельности и международным связям Агафьи Еремеевны Захаровой, 27 ноября 2019 г., г. Якутск.

12. Собакина И.В. Всероссийская научная конференция «Языковая картина мира в мифологии тюрко-монгольских народов Сибири: общее и специфическое», 21 декабря 2019 г., г. Якутск: Принципы перевода якутского героического эпоса-олонхо на русский язык (из опыта работы).

В республиканских и межрегиональных:

1. Иванова С.В. Участие в работе круглого стола на тему: “Бэчээккэ, көрдөрөр-иһитиннэрэр эйгэбэ сахалы тыыны олохсутуу боппуруостара”, посв. Дню родного языка письменности в РС(Я). (г. Якутск, Литературный музей имени П.А. Ойунского, 19 февраля 2019 г.).
2. Собакина И.В. Научный семинар «С.А. Зверев-Кыыл Уолун нэһилиэстибэтин үөрэтии сүрүн сруктара», 27 марта 2019 г., г. Якутск, Национальная библиотека РС(Я) имени А.С. Пушкина.
3. Собакина И.В. Межрегиональный профессорский форум «Научное и кадровое обеспечение социально-экономического развития регионов Российской Федерации при реализации национальных проектов», 23-24 мая 2019 г., г. Якутск;
4. Васильева А.А. Участие в литературном вечере Республиканского лицея-интерната, посвященном 100-летию писателя-воина Т.Е.Сметанина с докладом о жизни и творчестве юбиляра (7 декабря 2019 г.)
5. Васильева А.А., Васильева С.П., Плотникова У.Р. Межрегиональный семинар «Языки и культура народов России: сохранение и развитие». 12-13 декабря 2019 г. Якутск.

Проведение научных мероприятий

Всероссийских:

1. Герасимова Е.С., Васильева А.А., Собакина И.В., Манчурина Л.Е., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Васильева С.П., Винокурова М.С., Плотникова У.Р., Секова Ю.А., Варламова А-С.В., Филиппова А.А. Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием “Перевод в поликультурном языковом пространстве Российской Федерации: потенциал и перспективы”. 12-13 апреля 2019 г. г. Якутск.

Республиканских:

2. Манчурина Л.Е. Чтение лекции и проведение мастер-класса на тему “Ырыа тизкистэрин ырытыгы” для авторов-песенников, баянистов-аккомпаниаторов республики в рамках творческой лаборатории “Сахалы ырыа – кэрэ эйгэтэ, инники кэскилэ” 5 декабря 2019 г. г. Якутск, ул. Петра Алексеева 49/1.

3. Винокурова М.С. Эксперт в НВК «Саха». Участие и научное консультирование в радиопередаче «Ырыа ыллыгынан». с мая по ноябрь 2019 г.

4. Васильева А.А. Организация Круглого стола «Сахам тыла барахсан. Иһирэх кэпсэтии түһүлгэтэ», посвященного 85-летию основателя кафедры СЯЯиРЯП к.п.н., профессора СВФУ Тамары Ивановны Петровой (15 марта 2019 г.).

На базе СВФУ:

5. Собакина И.В. Проведение семинара для студентов-переводчиков по проекту перевода произведений Сергея Зверева-Кыыл Уола. 26 февраля 2019 г. Якутск.

6. Ефремова Н.А. 3. Организация и проведение научной викторины “Уран тыл” среди студентов ИЯКН СВ РФ в рамках Недели науки “Билим-2019”. Дата проведения: 29 марта 2019 г. Место проведения: 227 ауд.

7. Ефремова Н.А. Организация и проведение олимпиады по дисциплине “Культура речи родного (якутского) языка” среди студентов 3 курса ЯО-17, ЛР-17, ЯРЯ-17 в рамках мероприятий, приуроченных Дню родного языка. Дата проведения: 8.02.2019. Место проведения: 233 ауд.

8. Васильева А.А. Организатор и председатель жюри студенческой олимпиады по русско-якутскому переводу, посвященной Дню родного языка (08 февраля 2019).

9. Васильева А.А. Организатор и председатель жюри студенческой олимпиады по русско-якутскому переводу в рамках Недели студенческой науки в ИЯКН СВ РФ (26 марта 2019).

10. Собакина И.В. Научно-практическая конференция студентов и магистрантов 1 курса Института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации, 22 ноября 2019 г., г. Якутск.

11. Собакина И.В. Семинар для студентов 1 курса ИЯКН СВ РФ СВФУ «Введение в курс молодого исследования», сентябрь 2019 г., г. Якутск.

Участие в организации и проведении научных мероприятий*

В международных:

1. Васильева А.А., Иванова С.В., Манчурина Л.Е. Международная научно-практическая конференция «Языковые процессы и функционирование языков в поликультурном пространстве», посвященная 75-летию Филиппова Гавриила Гаврильевича. (г. Якутск, 28 марта 2019 г).

2. Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Секова Ю.А., Собакина И.В., Манчурина Л.Е. Модераторы секций. II Международной научно-практической конференции «Наследие предков и современный тюркский мир: языковые и культурные аспекты», посвященной 100-летию со дня рождения известного якутского ученого-тюрколога, доктора филологических наук, профессора ЯГУ им. М.К. Аммосова Н.К. Антонова. 13 декабря 2019 г., г. Якутск.

Во Всероссийских:

3. Ефремова Н.А. Всероссийская открытая научно-практическая конференция школьников и педагогов «Кочневские чтения-2019». (7 декабря 2019 г. с. Тулагино). В качестве эксперта секции «Якутская филология».

В республиканских:

4. Собакина И.В. Председатель секции «Сравнительно-сопоставительное изучение языков» отборочного тура, секретарь очного тура XXIII республиканской научной конференции – конкурса молодых исследователей имени академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы – Professor V.P. Larionov «A Step into the Future» Science Fair», 8-11 января 2019 г.

5. Герасимова Е.С., Секова Ю.А. Научный эксперт в республиканской научной конференции-конкурса молодых исследователей им. Академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы» (г. Якутск, 9 января 2019 г.).

6. Винокурова М.С. Эксперт Диктанта на латинском алфавите в рамках Дня Родного языка, проведенной в РГБО Якутский государственный литературный музей им. П.А. Ойунского. Благодарственное письмо. 12 февраля 2019 г.

7. Васильева А.А. Эксперт секции №9 «Якутский язык, литература и фольклор» II Республиканской НОЭК школьников «Кулаковские чтения», проведенной МОБУ СОШ №17 г. Якутска (23 марта 2019 г.)

8. Васильева А.А., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Манчурина Л.Е., Секова Ю.А. Республиканская научно-практическая конференция школьников, студентов, магистрантов и молодых ученых «Билим-2019». Модераторы секций. 30 марта 2019 г.

9. Иванова С.В. Научный эксперт секции «Теоретическая и прикладная лингвистика» общеуниверситетской научной конференции студентов «Аммосов – 2019». Якутск, 5 апреля, 2019.

10. Манчурина Л.Е. Научный эксперт в радиопередаче «Ырыа ыллыгынан» НВК «Саха». Сроки проведения: май 2019 г.

11. Герасимова Е.С., Секова Ю.А. Научный эксперт в конкурсе молодых исследователей для школьников «Тыһынаах тыл түһүлгэтэ» (г. Якутск, 27 мая 2019 г.).

12. Варламова А.-С.В. Научный эксперт школьной научной конференции-конкурса молодых исследователей им. Академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы». 20 ноября 2019 г., МОБУ «Саха гимназия г. Якутск».

13. Васильева А.А., Ефремова Н.А., Секова Ю.А. Республиканская научно-практическая конференция, посвященная 10-летию со дня рождения писателя-фронтовика “Т.Е. Сметанина – улуу саха....”. (29 ноября 2019 г. Якутск). В качестве экспертов секций “Мой Сметанин”.

14. Герасимова Е.С., Варламова А.-С.В., Секова Ю.А. Научный эксперт городской научной конференции-конкурса молодых исследователей им. Академика В.П. Ларионова «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы». 30 ноября 2019 г., г. Якутск.

15. Собакина И.В. Председатель секции «Якутская филология» XXIII улусной научно-практической конференции молодых исследователей «Шаг в будущее – Инникигэ хардыы – A Step into the Future» имени академика В.П. Ларионова. 30 ноября 2019 г., с. Чурапча.

16. Собакина И.В. Эксперт секции «Современные лингвистические процессы в межкультурном контексте. Теория и история литературы» республиканского форума молодых исследователей «Шаг в будущую профессию», посвященного 100-летию со дня рождения Т.Е. Сметанина. 18-19 декабря 2019 г., г. Якутск.

17. Винокурова М.С. Эксперт Республиканского НПК, посвященной 125- летию П.А. Ойунского , 120- летию П.И.Кочнева, 30-летию создания агротехнологических школ в РС(Я). МОБУ “Тулагинская СОШ имени П.И. Кочнева. 14 января 2019. Сертификат эксперта. с. Тулагино

18. Винокурова М.С. Эксперт XXIII улусной научно- практической конференции школьников “Шаг в будущее”. 30 ноября 1918 года. г. Покровск. Благодарственное письмо.

19. Винокурова М.С. Эксперт МБОУ Покровской СОШ № 3- ОЦ С. УИОП” В рамках конференций “Шаг в будущее” VI Улусная научно-практическая конференция « Научные аспекты в школе» апрель 2019 года. г. Покровск. Благодарственное письмо.

20. Винокурова М.С. Эксперт XXIII улусной научно-практической конференции школьников “Шаг в будущее”. 6 декабря 1919 года. г. Покровск. Благодарственное письмо.

На базе СВФУ:

21. Винокурова М.С. Научно-практическая конференция превокурсников в ИЯКН СВ РФ. 22 ноября 2019 г. / Дьыала истиилин тыла: үөрэхтээһин отчуотун тыла-өһө 2 место.

Инновационная деятельность

Заявки, поданные на регистрацию объектов промышленной собственности и авторского права

1. Собакина И.В. Регистрация базы данных «Переводные произведения, опубликованные в литературном журнале «Чолбон» (1927-2018 гг.)», номер регистрации (свидетельства): 2019622255, дата регистрации: 04.12.2019, номер и дата поступления заявки: 2019622168 23.11.2019, авторы: Олесова Мария Аркадьевна, Собакина Ирина Владимировна.

2. Собакина И.В. Регистрация базы данных «Группы культурной информации якутского героического эпоса-олонхо «Нюргун Боотур Стремительный» П.А. Ойунского», номер регистрации (свидетельства): 2019622245, дата регистрации: 03.12.2019, номер и дата поступления заявки: 2019622196 23.11.2019, авторы: Бурцева Алина Анатолиевна, Собакина Ирина Владимировна.

ПРИНОСЯЩАЯ ДОХОД ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1. Варламова А.-С.В. Модератор курсов повышения квалификации «Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 8-13 апреля 2019 г.

2. Васильева А.А., Васильева С.П., Собакина И.В., Манчурина Л.Е. Лекторы курсов повышения квалификации «Национально-русский перевод: теория, практика и дидактика» с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 8-13 апреля 2019 г.

3. Ефремова Н.А. Организатор и лектор курсов повышения квалификации “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для учителей якутского языка и литературы Сунтарского улуса с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 12-15 марта 2019 г.

4. Васильева А.А., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Манчурина Л.Е., Плотникова У.Р., Торотоев Г.Г. Лекторы курсов повышения квалификации “Современный якутский язык: литературные и узуальные нормы” для работников СМИ с выдачей сертификатов государственного образца (72 часа), 23-30 марта 2019 г.